

EC REP CopperSurgical Distribution B.V.
Celsusweg 35, 5928 PR Venlo, The Netherlands
LifeGlobal Group, LLC, 393 Soundview Rd, Guilford, CT 06437 US
T: 1800-648-1151 Int'l: +45 46790200
sales@coopersurgical.com Orders@origo.us

Instructions for the Use of LifeGuard® Oil

(Catalogue Numbers: LGUA-100, LGUA-250, LGUA-500, AMLG-100)

PRECAUTIONS AND WARNINGS

- Caution:** Federal Law (USA) restricts this device to sale by or on the order of a physician (or properly licensed practitioner).
- Only those persons who should read and understand the Instructions for Use, Precautions and Warnings, and be trained in the correct procedure before using LifeGuard® Oil.
- Not to be used for injection.
- Do not sterilize.
- Do not use the product if:
 - the product packaging appears damaged or if the seal is broken
 - the expiry date has been exceeded
 - the product becomes discolored, cloudy, or shows evidence of particulate matter
- To avoid problems with contamination, practice aseptic techniques.
- Remove desired volume of product using aseptic procedures. Once removed, do not return any volume of product to the original container.
- Once the bottle is opened, store the product tightly capped at 15-25°C and protected from light. Discard unused medium after 10 days of opening.

GENERAL INFORMATION

Indications for Use

An oil overlay for droplets of medium for embryo culture or manipulation.

Storage and Shelf Life

Store at 15-25°C and protected from light. Two (2) years from the date of manufacture.

Composition

A pharmaceutical grade quality mineral oil.

QUALITY CONTROL SPECIFICATIONS

Assay (performed for each batch)	Specification
Biological Tests	
Endotoxin (LAL)	≤ 0.5 EU/ml
Sterility Test (bacterial and fungal screen, SAL 10 ⁻³)	PASS
Biological Assays	
1-cell Mouse Embryo Assay (% expanded blastocysts at 96 h of culture)	≥ 80%

INSTRUCTIONS FOR USE

The procedures described below have been found to be effective for the preparation of LifeGuard® Oil for culture of human embryos and are offered only as examples. Every laboratory must define and optimize its own procedures.

Approximately 48 hours before preparing culture dishes for embryo culture:

- Place 50 ml of HTF (without HSA) into a 250 ml tissue culture flask and overlay with 200 ml of LifeGuard® Oil.
- Gas the HTF slowly with 5:5:90 Blood Gas Mixture using a sterile serological pipette for 30 minutes. Allow the medium/oil to equilibrate for 24 hours at room temperature.
- After 24 hours, remove the HTF and replace with fresh HTF.
- Gas the HTF slowly with 5:5:90 Blood Gas Mixture using a sterile serological pipette for 15 minutes.
- Repeat the gassing process daily until the LifeGuard® Oil has been completely used.
- Alternatively, the flask containing medium and oil can be equilibrated in an incubator. If this procedure is used, allow 72 hours of incubation to ensure that the oil warms up and become saturated with gas. Be sure not to tighten the cap of the flask on the culture medium because this will prevent gas exchange.

SYMBOLS

STERILE A	RX Only	REF	LOT	■	■	■
Sterile Using Aseptic Processing techniques	By Prescription Only	Catalogue Number	Batch Code	Consult Instructions for Use	Manufacturer	Keep Away from Sunlight
15°C	EC REP					
Temperature Limitation	Authorized Representative in the European Community	Use By	GS1 DataMatrix Barcode	Do Not Resterilize	European Conformance (notified body)	Do Not use if Package is Damaged

Mode d'emploi de LifeGuard® Oil

(Références catalogue : LGUA-100, LGUA-250, LGUA-500, AMLG-100)

PRÉCAUTIONS ET MISES EN GARDE

- Attention: Selon la loi fédérale américaine, ce dispositif ne peut être vendu que par un médecin ou sur prescription médicale (ou par un praticien agréé).
- Attention: L'utilisateur doit lire et comprendre le mode d'emploi, les précautions et mises en garde, et avoir reçu une formation sur la procédure adéquate avant d'utiliser LifeGuard® Oil.
- Ne convient pas pour une injection.
- Ne pas réutiliser le produit si:
 - l'emballage du produit semble détérioré ou si le scellement est endommagé
 - la date de péremption est dépassée
 - le produit est décoloré, trouble ou montre des signes de particules étrangères
- Utiliser des techniques aseptiques pour éviter tout problème de contamination.
- Retirer le volume souhaité de produit en utilisant des procédures aseptiques. Une fois retiré, ne retournez aucun volume de produit dans le contenant d'origine.
- Une fois le flacon ouvert, le reboucher hermétiquement avant de le stocker entre 15 et 25 °C, à l'abri de la lumière. Jeter le support inutilisé après 10 jours d'ouverture.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Indications d'utilisation

Une huile courante pour les gouttes de milieu de culture ou de manipulation embryonnaire.

Conditions et durée de conservation

À conserver entre 15 et 25°C et à l'abri de la lumière. Deux (2) ans à partir de la date de fabrication.

Composition

Huile minérale de qualité pharmaceutique.

SPÉCIFICATIONS DU CONTRÔLE DE QUALITÉ

Test (effectué pour chaque lot)	Spécification
Tests biologiques	
Endotoxine (LAL)	≤ 0.5 EU/ml
Test de stérilité (dépistage bactérien et fongique, SAL 10 ⁻³)	RÉUSSI
Tests biologiques	
Test sur embryon de souris 1 cellule (% de blastocystes développés après 96 h en culture)	≥ 80%

MODE D'EMPLOI
Les procédures décrites ci-dessous se sont révélées efficaces pour la préparation de LifeGuard® Oil pour la culture d'embryons humains et sont proposées à titre d'exemple uniquement. Chaque laboratoire doit définir et optimiser ses propres procédures.
Environ 48 heures avant la préparation des bûches de culture pour la culture embryonnaire :

- Placer 50 ml d'HTF (sans HSA) dans un flacon téflonique de 250 ml et recouvrir de 200 ml de LifeGuard® Oil.
- Gaser lentement le HTF dans le flacon téflonique de 5:5:90 au moyen d'une pipette sérologique stérile pendant 30 minutes. Laisser reposer le milieu/huile afin qu'il s'équilibre pendant 24 heures à température ambiante.
- À bout de 24 heures, retirer le HTF et le remplacer par du HTF neuf.
- Gazer lentement le HTF à l'aide d'un mélange sang-gaz 5:5:90 au moyen d'une pipette sérologique stérile pendant 15 minutes.

- Répéter cette procédure de gazage une fois par jour, jusqu'à ce que le LifeGuard® Oil ait été totalement utilisé.
- Si le flacon contenant le milieu et l'huile peut être équilibré dans un incubateur. Si cette procédure est utilisée, laisser 72 heures en incubation afin de garantir que l'huile soit chaude et saturée en gaz. Veiller à ne pas serrer le bouchon du flacon du milieu de culture car cela empêcherait tout échange gazeux.

SYMBOLS

STERILE A	RX Only	REF	LOT	■	■	■
Sterile recourt à des techniques aseptiques uniquement	Sur prescription médicale	Référence catalogue	Code de lot	Consulter les mode d'emploi	Fabricant	Tenir à l'abri de la lumière du soleil
15°C	EC REP					
Limite de température	Représentant agréé dans la Communauté européenne	Date limite d'utilisation	Code à barres DataMatrix GS1	Ne pas résteriliser	Conformité européenne (organisme notifié)	Ne pas utiliser si l'enveloppe est endommagée

ESPECIFICACIONES DE CONTROL DE CALIDAD

Pruebas biológicas	Especificación
Endotoxina (LAL)	≤ 0.5 EU/ml
Prueba de esterilidad (detección bacteriana y micótica, SAL 10 ⁻³)	PASA
Ensayos biológicos	
Ensayo con embrión de ratón de 1 célula (% de blastocistos expandidos a 96 horas de cultivo)	≥ 80%

INSTRUCCIONES DE USO

Se ha determinado que los procedimientos descritos a continuación son eficaces para la preparación del aceite LifeGuard® para el cultivo de embriones humanos, y solo se ofrecen a modo de ejemplo. Cada laboratorio debe definir y optimizar sus propios procedimientos.

Aproximadamente 48 horas antes de preparar las placas de cultivo para el cultivo de embriones:

- Coloque 50 ml de HTF (sin ASH) en un matraz de cultivo de tejidos de 250 ml y cubra con 200 ml de aceite LifeGuard®.
- Equilibre el aceite o el medio a durante 24 horas a temperatura ambiente.
- Después de 24 horas, retire el HTF y reemplázelo con HTF limpio.
- Gasier lentamente el HTF con una mezcla de gases sanguíneos de 5:5:90 usando una pipeta serológica estéril durante 15 minutos.
- Repite el proceso de gaseado diariamente hasta que el aceite LifeGuard® se haya utilizado por completo.

Alternativamente, el matraz que contiene el medio y el aceite se puede equilibrar en una incubadora. Si se utiliza este procedimiento, incubarlos durante 72 horas para asegurarse de que se caliente el aceite y se sature de gas. Asegúrese de no apretar la tapa del matraz sobre el medio de cultivo, ya que esto impedirá el intercambio de gases.

ESPECIFICACIONES DE CONTROLO DA QUALIDADE

Ensaios (realizado para cada lote)	Especificação
Testes biológicos	
Endotoxinas (LAL)	≤ 0.5 EU/ml
Teste de esterilidade (rastreios bacteriano e fungico, SAL 10 ⁻³)	APROVADO
Ensaios biológicos	
Ensaios com embriões de ratinhos com 1 célula (% de blastocistos expandidos em 96 h de cultura)	≥ 80%

INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN

Os procedimentos abaixo descritos demonstraram ser eficazes na preparação do Óleo LifeGuard® para a cultura de embrões humanos e são indicados meramente a título exemplificativo. Cada laboratório deverá definir o otimizar os respetivos procedimentos.

Cerca de 48 horas antes de preparar as placas de cultura para a cultura de embrões:

- Coloque 50 mL de HTF (sem HSA) em um matraz de cultura de tecidos de 250 mL e sobreponha com 200 mL de Óleo LifeGuard®.
- Gaseie lentamente o HTF com uma mistura de gases sanguíneos de 5:5:90 utilizando uma pipeta serológica esterilizada durante 30 minutos. Deixe o meio/óleo equilibrado o equívoco durante 24 horas a temperatura ambiente.
- Após 24 horas, retire o HTF e reponha com HTF limpo.
- Repetir o processo de gaseamento numha hora diária até que o Óleo LifeGuard® tenha sido totalmente utilizado.

Alternativamente, o frasco que contiene o meio e o óleo pode ser equilibrado numa incubadora. Se for utilizado este procedimento, incubar os 72 horas para garantir que se aquele o aceite y se sature de gas. Certifique-se de que não fecha totalmente a tampa do frasco com meio de cultura porque isso impedirá a trocas gásosas.

ESPECIFICACIONES DE CONTROLO DA QUALIDADE

Ensaios (realizado para cada lote)	Especificação
Testes biológicos	
Endotoxinas (LAL)	≤ 0.5 EU/ml
Teste de esterilidade (rastreios bacteriano e fungico, SAL 10 ⁻³)	APROVADO
Ensaios biológicos	
Ensaios com embriões de ratinhos com 1 célula (% de blastocistos expandidos em 96 h de cultura)	≥ 80%

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Os procedimentos abaixo descritos demonstraram ser eficazes na preparação do Óleo LifeGuard® para a cultura de embrões humanos e são indicados meramente a título exemplificativo. Cada laboratório deverá definir o otimizar os respetivos procedimentos.

Cerca de 48 horas antes de preparar as placas de cultura para a cultura de embrões:

- Coloque 50 mL de HTF (sem HSA) em um matraz de cultura de tecidos de 250 mL e sobreponha com 200 mL de Óleo LifeGuard®.
- Gaseie lentamente o HTF com uma mistura de gases sanguíneos de 5:5:90 utilizando uma pipeta serológica esterilizada durante 30 minutos. Deixe o meio/óleo equilibrado o equívoco durante 24 horas a temperatura ambiente.
- Após 24 horas, retire o HTF e reponha com HTF limpo.
- Repetir o processo de gaseamento numha hora diária até que o Óleo LifeGuard® tenha sido totalmente utilizado.

Alternativamente, o frasco que contiene o meio e o óleo pode ser equilibrado numa incubadora. Se for

الرموز						
STERILE A	RX	LOT	REF	Barcode	圖示	說明
amp;gt; 单独灭菌	amp;gt; RX	amp;gt; LOT	amp;gt; REF	amp;gt; GS1 DataMatrix Barcode	amp;gt; 圖示	amp;gt; 說明
amp;gt; 温度限制	amp;gt; EC REP	amp;gt; 温度限制	amp;gt; GS1 DataMatrix Barcode	amp;gt; 温度限制	amp;gt; 圖示	amp;gt; 說明

使用方法

下に示す手順は、ヒトの胚培養用LifeGuard®オイルの準備に効果的であることが判明しており、単なる例として記載されています。各実験室はそれぞれ独自の手順を定義し、最適化する必要があります。

胚培養用培養皿準備の約48時間前:

1. 50mlのHTF(不含HSA)を250mlの組織培養フラスコに入れ、200mlのLifeGuard®オイルで覆します。
2. HTFを5:90の血液ガス混合液で、無菌細胞用ビペットを使用してゆっくり30分間ガス化します。媒体/オイルを24時間室温で平衡させます。
3. 24時間後に、HTFを除去し、新鮮なHTFに交換します。
4. HTFを5:90の血液ガス混合液で、無菌細胞用ビペットを使用してゆっくり15分間ガス化します。
5. LifeGuard®オイルが完全に消費されるまで、ガス化プロセス繰り返します。
6. または、媒体とオイルの入ったプラスコを孵卵器内で平衡させます。この手順に従った場合、オイルが温まり、ガスで飽和した状態になるよう72時間孵化させます。ガス交換を阻害しないようにするために、培養媒体のフラスコの蓋をきつく締めないように確認します。

シンボル

STERILE A	RXのみ	REF	LOT	Barcode	圖示	說明
無菌技術を使用した滅菌	処方箋のみ	カタログ番号	バッチコード	ご使用の際は説明書を参照してください	製造元	直射日光を避けて保管してください
15°C	EC REP	温度制限	GS1 DataMatrix Barcode	再滅菌しないでください	EU規格適合 (認定機関)	パッケージを破壊している場合は使用しないでください

ZH
CE
2797

LifeGuard® 使用说明

(产品样本号: LGUA-100, LGUA-250, LGUA-500, AMLG-100)

注意事项と警告

- 注意: 肢判断 (美国) 规定本设备仅限由医生 (或取得适当执照的执业医生) 或兽医属销售。
- 注意: 在使用 LifeGuard® Oil 之前, 用户应阅读并理解使用说明、注意事项和警告, 并接受正确的操作程序培训。
- 不可用于注射。
- 不可重新灭菌消毒。
- 在以下情况下, 请勿使用本产品:
 - 产品包装出现破损或密封损坏
 - 超出有效期限
 - 产品变色、浑浊或存在颗粒物质
- 为避免污染问题, 应采用无菌技术。
- 使用无菌程序除去所需体积的产品, 取出后, 请勿将任何体积的产品退回原始容器。
- 开封后, 须盖紧盖子, 并在 15-25°C 下避光保存本产品。丢弃后不要使用的介质, 开放10天。

一般信息

使用适应症

用作胚胎培养或处理所用培养基液滴的油覆盖层。

储存与保质期

避光储存 在 15-25°C 下, 保质期自生产日期起两 (2) 年。

成分

医药级优质矿物油。

质量控制规格

化验 (按批执行)	規格
生物试验	
内毒素 (LAL)	≤ 0.5 EU/ml
无菌试验 (细菌和真菌筛查 · SAL 10 ⁻³)	通过
生物检定	
1细胞小鼠胚胎测定 (培养96小时后的胚泡扩大百分比)	≥ 80%

使用适应症

经验验证, 下述程序有效应用于制备 LifeGuard® Oil 以用于培养人类胚胎, 并仅作为示例供参考, 各实验室必须制定和优化自己的程序。

准备胚胎培养所需培养皿前约 48 小时:

1. 将 50 ml HTF (不含 HSA) 放入 250 ml 的细胞培养瓶中, 并在上面覆盖一层 200 ml 的 LifeGuard® Oil。
2. 使用无菌的滴管在 HTF 上缓慢滴入 5:90 血气混合液 30 分钟, 让培养基/油在室温下平衡 24 小时。
3. 24 小时后, 移除 HTF, 换上新的 HTF。
4. 使用无菌的滴管在 HTF 中缓慢滴入 5:90 血气混合液 15 分钟。
5. 每次重复此过程, 直到 LifeGuard® Oil 被完全使用。
6. 或者, 将含有培养基和油的培养瓶放在培养箱内平衡。如果使用此程序, 则需平衡 72 小时, 以确保油温升高, 达到气体平衡。切勿盖紧含有培养基的培养瓶盖, 避免阻止气体交换。

标志

STERILE A	仅 RX	REF	LOT	Barcode	圖示	說明
采用无菌技术灭菌	仅按处方提供	产品样本号	批次代码	查阅使用说明	制造商	避光保存
15°C	EC REP	温度限制	GS1 DataMatrix Barcode	请勿二次灭菌	EU規格適合 (認定機関)	パッケージを破壊している場合は使用しないでください

JA
CE
2797

LifeGuard®オイル の使用説明書

(カタログ番号: LGUA-100, LGUA-250, LGUA-500, AMLG-100)

注意と警告

- 注意: 連邦法(米国)によって本機器の販売及び注文はライセンスを持つ医療機関係者のみ行えるよう制限されています。
- 注意: LifeGuard® オイルを使用して胚培養または移植を行う前に、使用指示、事前の注意と警告をよく読んで理解し、正しい手順の練習をしてください。
- 注射には使用しないでください。
- 再滅菌しないでください。
- 以下の目的で本製品を使用しないでください:
 - ・製品のパッケージに損傷がある場合は、または密封が破れている場合
 - ・期限切れである場合
 - ・本製品が変色、黒ずみがある、または特定の問題の証拠がある場合
- 感染の問題を防ぐために、無菌法を行ってください。
- 無菌手順を使用して、必要な量の製品を取り外したら、製品を元の容器に戻さないでください。
- ボトル開封後は、蓋をきちんと閉め、15-25°Cで直射日光を避けながら保管してください。後に未使用のメディアを破棄 開封10日間。

一般事項

使用説明

胚培養あるいは操作用媒体の液滴のためのオイルオーバーレイ。

保管および使用期間

15-25°Cで直射日光を避けながら保管してください。製造日から2年間。

構成

医薬品等級品質のミネラルオイル。

品質管理仕様

分析(各パッケージ実施)	仕様
生物學テスト	
内毒素 (LAL)	≤ 0.5 EU/ml
無菌テスト (細菌および真菌スクリーン, SAL 10 ⁻³)	PASS
バイオアッセイ	
1-cellマウス胚分析 (% 拡張された胚盤胞, 96 時間培養)	≥ 80%